

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
<p>Bizkaiko Lurralde Historikoak gaur egun kulturaren esparruan dituen eskumenen eratzikipena Autonomia Erkidego osorako Erakundeek eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 7/1983 Euskal Legetik dator. Harrezkero lege hori garatzeko hainbat dekretu eman dira, Bizkaiko Lurralde Historikoari eratzikitako eskumenen zerbitzu intsuldaketei buruzkoak.</p> <p>Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren bitartez baliatzen ditu eskumen horiek. Horretarako, Aldundiak hiru talde monolitiko handitan antolatu du bere jarduna:</p> <ul style="list-style-type: none">❖ Kultura Zuzendaritza Nagusia.❖ Euskara Zuzendaritza Nagusia.❖ Kirol Zuzendaritza Nagusia. <p>Lehenengoak gainerako Administrazio Publikoekin dauden baterako eskumenak egikaritzen ditu, besteak beste hedapen kulturaleko arloa, eta gainera honako eskumenak ere garatzen ditu:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Eskumen eskusiboa, agiritegi, liburutegi, museo eta Arte Ederren esparruko erakundeei dagokienez, baldin eta horien titularra Lurralde Historikoa bada; eta Lurralde Historikoarentzat interesgarri izan daitezkeen kultur erakundeak sortu eta mantentzea.2. Autonomia Erkidegoaren legeak garatu eta betearazteko eskumena, Historia, Arte, Monumentu eta Arkeologi Ondarea (Bizkaian dagoen Euskal Kultur Ondare higiezin) artatu, hobetu, zaharberritu eta, hala denean, industeari dagokienez.	<p>La atribución de las actuales competencias que el Territorio Histórico de Bizkaia ostenta en el campo de la Cultura tiene su origen en la Ley vasca 7/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, desarrollada a través de los sucesivos Decretos de traspaso de servicios relativos a las competencias atribuidas al Territorio Histórico de Bizkaia.</p> <p>Estas competencias se ejercen por la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, formando tres grandes grupos monolíticos en su actuación que se corresponden con:</p> <ul style="list-style-type: none">❖ La Dirección General de Cultura.❖ La Dirección General de Euskera.❖ La Dirección General de Deporte. <p>El primero se ocupa del ejercicio de competencias concurrentes con el resto de las Administraciones Públicas, como puede ser el área de la difusión cultural, y además, de desarrollar las siguientes competencias:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Exclusiva, en cuanto a archivos, bibliotecas, museos e instituciones relacionadas con las Bellas Artes, de titularidad del Territorio Histórico; y la creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico.2. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en cuanto a conservación, mejora, restauración, o, en su caso excavación del Patrimonio Histórico Artístico, Monumental y Arqueológico (Patrimonio Cultural Vasco inmueble existente en Bizkaia).	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
<p>3. Autonomia Erkidegoko legedia garatu eta gauzatzekoa, gizarte- eta hezkuntza-politikaren eta aisiaren arloetan, Foru Aldundiaren beraren beste Sail batzuetatik gauzatutako jarduketa sektorialak kaltetu gabe.</p> <p>Foru Sail honen bigarren jarduketa-taldea euskararen sustapenari buruzkoa da. Sustapen horren jarduketa-eremua hauxe da: bizkaiera sustatzea, Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik, euskara gizartean erabiltzearen eta orokortzearen aldeko jarduerak zabaltzea, Foru Aldundiaren langileak erakundean bertan alfabetatu eta euskalduntzeko zereginak egitea, eta gainera EAEko bi hizkuntza ofizialen arteko itzulpengintza.</p> <p>Hirugarren jarduketa-taldea kirolari dagokio eta autonomia-erkidegoaren legeria garatzeko eta betearazteko eskumenak betetzen ditu, kirolaren sustapenari dagokionez, baita eskola kiroleko, denontzako kiroleko eta federatutako kiroleko programak egin, garatu eta betetzeari dagokionez.</p> <p>Honenbestez, deskribatu diren jarduteko hiru arlo nagusiekin batera eta organo laguntzaile eta koordinatzaile gisa, Sailaren Zerbitzu Orokorrek taxutu dira, hainbat eremutako eginkizunak dituztenak: lege aholkularitza orokorra, sailak sortzen duen araudia proposatzea eta kontrolatzea, garrantzi juridiko bereziko espedienteen eta administrazio baliabideen kudeaketa, Sailaren antolaketa, Foru Plan Informatikoa Sailarentzat egokitzea, administrazio kontratuak egitea, langileriaren kudeaketa, aurrekontuen kudeaketa, auditoretza, aurrekontugintza, gastuen aurretiazko kontu-hartzailatza, Sailaren administrazio agiritegiaren ardura, eta beste batzuk. Gainera, Sailaren Zerbitzu Orokorrek Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuak sustatzeko ardura dute.</p>	<p>3. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en materia de política socioeducativa, de ocio y esparcimiento, sin perjuicio de las actuaciones sectoriales que tienen lugar desde otros Departamentos de la propia Diputación Foral.</p> <p>El segundo grupo de actuación de este Departamento Foral es el relativo a la promoción del euskera. Su ámbito de actuación va dirigido a cuestiones relativas al impulso y apoyo al vizcaíno como dialecto propio y natural de Bizkaia, la difusión de actividades encaminadas a la utilización y generalización social del euskera y a las tareas internas de la Institución dirigidas a la alfabetización y euskaldunización de las empleadas y los empleados forales en euskera, además de las labores de traducción entre los dos idiomas oficiales de la CAPV.</p> <p>El tercer grupo de actuación es el relativo al Deporte y se ocupa de ejercer las competencias de desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma en lo que a fomento del deporte se refiere, así como en cuanto a la elaboración, desarrollo y ejecución de programas de deporte escolar, deporte para todas las personas, y deporte federado.</p> <p>Junto a las tres grandes áreas de actuación descritas, y como órgano asistencial y coordinador, se configuran los Servicios Generales del Departamento, que desarrollarán sus funciones en varios campos: asesoramiento jurídico en general, propuesta y control de la normativa que genera el Departamento, gestión de expedientes de especial relevancia jurídica y recursos administrativos, organización del Departamento, Plan Informático Foral aplicado al Departamento, contratación administrativa, gestión del personal, gestión presupuestaria, auditorías, elaboración presupuestaria, intervención previa del gasto, archivo administrativo del Departamento, entre otros. Además, los Servicios Generales del Departamento son los encargados de la Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.</p>	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
Behin Sailaren bi arlo handi horien ildo nagusien berri eman ondoren, xehetasun gehiagoz azaldu behar dira sail honek 2027. urtean burutuko dituen jarduerak. Horretarako, Sailak egun indarrean daukan egitura organikoari lotuko gataizkio.		Una vez revisadas a grandes rasgos las áreas fundamentales del Departamento, procede examinar con un mayor detenimiento las actividades a desarrollar por éste en el año 2027 atendiendo para ello a la estructura orgánica vigente del Departamento.
Kultura Ondarearen Zerbitzua		Servicio de Patrimonio Cultural
Jarduteko ondorengo egitarauak ezarri dira:		Se establecen los siguientes programas de actuación:
<ul style="list-style-type: none">– Zabalkuntza eta Museoak.		<ul style="list-style-type: none">– Divulgación y Museos
Egitarau honek barruan hartzen du kultur ondarea BizkaiKOA foru enpresa publikoaren bitartez ezagutzera emateko foru proiektu guztien kudeaketa. Enpresa horren jarduera-eremuan sartzen dira bai foru museoak baita beste proiektu batzuk ere, tartean Omako basoa, Bakioko Txakolingunea Bilboko Rekalde eta Ondare erakusketa aretoak. Egitarau honetan sartzen dira, halaber, Foru Aldundiak museoetara eta intereseko beste erakunde batzuei egiten dizkien ekarpenak.		Dentro de este programa se enmarca la gestión de los distintos proyectos forales de difusión del patrimonio cultural a través de la entidad pública empresarial foral BizkaiKOA, que extiende su ámbito de actuación tanto a los museos forales como a otros proyectos entre los que destacan el bosque de Oma, el Txakolingunea de Bakio y las salas de exposiciones Rekalde y Ondare de Bilbao. Asimismo, se integran en este programa las aportaciones económicas forales a museos y otras entidades de interés.
Horrez gainera, Zaharberrikuntza eta Artapen arloak aholkularitza-zerbitzua emango die bai BizkaiKOAko museoetara eta Bizkaiko udalei bai Aldundiak partaidetza daukan erakundeei. Are gehiago, behar izanez gero, zuzenean esku hartuko du behar duten ondare elementuetan, Bizkaiko Foru Aldundiaren ondarearen kontserbazioarekin jarraituz.		Además de lo expuesto, desde el área de Restauración y Conservación, se prestará servicio de asesoramiento tanto a los museos que conforman BizkaiKOA y a Ayuntamientos de Bizkaia, como a entidades participadas, actuando incluso de modo directo en elementos patrimoniales que así lo precisen, continuando con la conservación del patrimonio de la Diputación Foral de Bizkaia.
<ul style="list-style-type: none">– Ondare higiezinaria eta arkeologia.		<ul style="list-style-type: none">– Patrimonio Inmueble y Arqueología
Ondare higiezinari buruzko kapituluan bi jardun-ildo daude: a) babes eta aholkularitza lanak eta interes historikoa duten ondasunetan esku hartzeko irizpideak ezartzea; b) laguntza ekonomikoak ematea babestuta dauden elementuen jabeen, Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean xedatutakoarekin bat etorritik, zaharberritzeko eta birgaitzeko.		En el capítulo referente al patrimonio inmueble, se trabajará básicamente en dos líneas: a) labores de protección, asesoramiento y establecimiento de criterios de actuación en bienes de interés histórico; b) apoyo económico a las personas propietarias de elementos que cuentan con algún tipo de protección, en el marco de lo dispuesto en la Ley vasca 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, para su restauración y rehabilitación.



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
Arkeologia-etnografia kapituluan, Zerbitzuak lan asko egingo du ikerketaren sustapenean, bai Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean kudeatzen dituen proiektuetan, bai komunitate zientifikoan sortzen diren ekimenetan.		En cuanto al capítulo de arqueología-etnografía, la promoción de la investigación ocupará un porcentaje elevado de la actividad, bien en proyectos gestionados directamente desde la Diputación Foral de Bizkaia, bien apoyando iniciativas que surjan de la comunidad científica.
Illo honetatik, ikerketa horien emaitzak KOBIE aldizkarian argitaratuko dira.		En este sentido, la revista KOBIE servirá de plataforma para difundir el conocimiento obtenido de esas investigaciones.
– Foru Agiritegia		– Archivo Foral
Egitarau honen bitartez garatuko den jarduerak Foru Agiritegi Historiko eta Bizkaiko Probintziako Artxibo Historikoko funtsen antolaketa zentzuzkoagoa lortzea izango du helburu, eta horregatik aurrera eramango dira artapen, inbentariogintza, katalogazio, lehengoratzte, azaleztapen eta digitalizazio lanak, dagoeneko fondoak aztertzea ahalbidetzen dutenak eta noizbait erabilgarri bihurtuko dituztenak.		La actividad para desarrollar a través del presente programa perseguirá en todo momento la organización más racional de los fondos del Archivo Histórico Foral y del Archivo Provincial, por lo que se mantendrán las actividades propias de conservación, inventario, catalogación, restauración, encuadernación y digitalización de los mismos que permiten, en la actualidad su análisis y, en el futuro, su utilidad.
– Foru Liburutegia		– Biblioteca Foral
Funtsak eskuratzeko eta ondare bibliografiko eta hemerografikoa kontserbatu, zaharberritu eta digitalizatzeko jarduerak egiten jarraituko da. Horrez gainera, liburutegi publikoa den aldetik, irakurketa, ikasketa eta ikerketa sustatzeko ahaleginari eutsiko zaio, eta katalogoak eguneratzen eta hobetzen jarraituko da.		Se mantendrán las actividades propias de adquisición de fondos y de conservación, restauración y digitalización del patrimonio bibliográfico y hemerográfico. Además, se mantendrá el esfuerzo en materia de fomento de la lectura, estudio e investigación en su consideración de Biblioteca pública, así como la actualización y mejora de los catálogos.
Halaber, garapen kultural integrala sustatuko da; ataza hori ikastaro, tailer, jardunaldi eta hitzaldien bidez landuko da. Aldi berean, sorkuntza literarioa bultzatuko da, bereziki lehiaketa literarioen bidez.		Igualmente, se fomentará el desarrollo cultural integral a través de cursos, talleres, jornadas y conferencias. Además, se promocionará la creación literaria especialmente a través de certámenes literarios



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, <i>Cultura y Deporte</i>		
Kultur Ekintzako Zerbitzua	Servicio de Acción Cultural	
Bi gastu egitaraua garatuko du:	Desarrollará dos programas de gasto:	
<p>“Kultur zabalkundea” programan, Foru Aldundiak Bizkaiko lurralde historikoan kulturgintza sustatzeko egindako jarduerak daude jasota. Alde horretatik, programan bertan ekintzak egingo dira kultura sortzeko eta zabaltzeko baldintzarik onenak sortzera bideratutakoak, bai ekoizpen propioaren bidez, bai gainerako kultura-eragileek, publiko nahiz pribatuak, irabazi-asmodun nahiz irabazi-asmorik gabekoak (elkarteak, fundazioak eta enpresek) sortzen dituzten ekimenei lagunduz.</p> <p>Gainera, “Kultura Zabalkundea” programaren barruan kulturaren arloko aholkularitza teknikoa ere landuko da, betiere Kulturaren oinarrituta gizartearen onerako eta balio publikoa sortzeko izango diren proiektuen laguntza ahaztu gabe.</p>	<p>El programa “Extensión Cultural” recoge las actividades desarrolladas por la Diputación Foral en aras impulsar la actividad cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia. En este sentido desde el propio programa se van a realizar acciones encaminadas a la generación de condiciones óptimas para la creación y la difusión de la Cultura tanto a través de la producción propia como del apoyo a las iniciativas que surjan del resto de los agentes culturales, tanto públicos, como privados, con y sin ánimo de lucro (asociaciones, fundaciones y empresas).</p> <p>También el asesoramiento técnico en materia cultural debe de ser uno de los ejes del programa “Extensión Cultural”, sin olvidar el acompañamiento a los proyectos de interés para el Territorio que aporten valor público a la sociedad desde la Cultura.</p>	
Zehazki, hurrengo arloak landuko dira:	En concreto, se atenderán las siguientes áreas:	
<ul style="list-style-type: none">a) Talentu artistikoa eta sormena sustatzea, norberaren, taldearen eta lurraldearen garapenerako oinarritzko elementu gisa.b) Balio publikoa eragiten duten proiektu kulturalak sustatzea.c) Lankidetzan jardutea kultura-garapenerako entitate pribatuak eta publikoekin.d) Bizkaiko kulturaren eta ondarearen zabalkundea egitea lurraldearentzat interesekoak diren argitalpenak editatuz.	<ul style="list-style-type: none">a) Fomentar el talento artístico y la creatividad como elementos básicos de desarrollo personal, colectivo y territorial.b) Impulsar proyectos culturales que generen valor público.c) Cooperar con entidades públicas y privadas para el desarrollo cultural con entidades públicas y privadas.d) Difundir la cultura y el patrimonio de Bizkaia a través de la edición de publicaciones de interés para el Territorio.	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
Bestalde, Sailaren menpeko "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A." foru-enpresa publikoaren kudeaketan elkarlanean arituko da, Kongresu eta Musikaren Bilboko Jauregiko erakusketari begira.		Por otro lado, se colaborará en la gestión de la empresa pública foral dependiente del Departamento "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A.", de cara a la explotación del Palacio de Congresos y de la Música de Bilbao.
"Gizarte eta hezkuntza arloko ekipamendu eta programen" programaren bitartez haurrak eta gazteria sustatu nahi dira, biztanleriaren esfera horri zerbitzuak, ekipamenduak, jarduerak eta programak eskainiz. Haien gizarteko eta taldeko garapena lortzea da helburua, aisialdian gizarte eta kulturaren alorreko jardueretan parte har dezaten lortzeaz gain, haietan euskararen erabilera sustatuz.		Mediante el programa "Equipamientos y Programas socioeducativos", se busca el fomento de la condición infanto-juvenil ofertando servicios, equipamientos, actividades y programas dirigidos específicamente a esta esfera de la población. El objetivo es lograr su desarrollo social y grupal, además de favorecer su participación en diversas actividades socioculturales en el tiempo libre, fomentando en ellas el uso del euskera.
Helburu horrekin, foru ekipamenduen sarea ondo mantentzen eta zaintzen saiatuko da, mugikortasunaren eta kultur trukearen alde egiteko eta asoziazionismoa eta euskara sustatzeko.		Con este horizonte, la red de equipamientos forales buscará su adecuado mantenimiento y mejora, para favorecer la movilidad, el intercambio cultural y el fomento del asociacionismo.
Gainera, jolas aisia, astialdiko balioetan oinarritutako hezkuntza eta genero berdintasuna sustatzen dituzten programak, proiektuak eta jarduerak antolatu eta garatzea sustatuko da eta foru-eskumenak baliatzen jarraituko da aisialdiaren arloan hezitzaileak prestatzeko eskolen lanari dagokionez.		Además, se fomentará la organización y el desarrollo de programas, proyectos y actividades que potencien el ocio recreativo, la educación en valores del tiempo libre y la igualdad en materia de género y se continuarán ejerciendo las competencias forales en lo relativo a la labor de las Escuelas de Formación de Educadoras y Educadores en materia de tiempo libre.
Bestalde, eta gizarte- eta hezkuntza-arloko entitateek egindako ezohiko jarduerak babesteko asmoz, dirulaguntzak emateko aukera planteatu da partez finantziatzeko gazteen artean sozializazioa, parte-hartzea eta balio-transmisioa lortzera bideratutako proiektu eta jarduketak.		Por otra parte, y con objeto de apoyar actividades de carácter excepcional desarrolladas por entidades del ámbito socioeducativo, se contempla la posibilidad de conceder subvenciones destinadas a la financiación parcial de proyectos y actuaciones orientadas a la socialización, la participación y la transmisión de valores entre la población juvenil.
Kirol Zerbitzua		Servicio de Deportes
Kirolari buruz eratu den politika garatzeko hiru gastu egitarau daude:		Para desarrollar la política deportiva prevista se dispondrá de tres programas de gasto:



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
<ul style="list-style-type: none">– Jolas kirola. <p>Eskoletan kirola egiteko ohitura sortzea da helburu nagusia, kudeaketa aurreratuko irizpideetatik abiatuta, emakumearen bisualizazioa bultzatuz. Eskola-kirola sustatzeko egunera arte egin den ahalegina mantenduko da, kirolaren atal hori baita gizartearen arreta gutxien jasotzen duena, lehiaketa-kiroletatik urrun daudelako. Bi lan-eremutan egituratuko dira: kirol eskaintza eta hobekuntza eta garapen jarduerak.</p> <ul style="list-style-type: none">– Kirol federatua. <p>Kirol federatua sustatzea da helburu nagusia, biztanleria osatzen duten segmentu guztiak eta kirola aukera guztiak barne hartzen dituen kirol antolaeraren eredu modura.</p> <p>Bost jarduketa-ildo garatuko dira horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none">- Kirol federatua Bizkaiko kirol errealitatera egokitzea.- Kirolarien jarduna hobetzeko neurriak hartzea.- Kirol autoktonoa bultzatzea eta eguneratzea.- Federazio-errealitatean presentzia gutxien duten kolektiboen parte-hartzea bultzatzea.- Kirol federatuaren eremuan kirola egiteko eta administrazio-izapideak egiteko espazioak kudeatzea. <p>Azkenik, adierazi behar da Foru Aldundia “Bizkaia Bizkaialde” fundazioari lagundu eta bera sustatzeko lanetan aritu dela; fundazio horren helburua Bizkaian goi mailako kirola finantzatzea da.</p>	<ul style="list-style-type: none">– Deporte Recreativo. <p>El objetivo general es generar hábito deportivo entre la población escolar, basándose en criterios de gestión avanzada, impulsando la visualización de la mujer. Se mantiene el esfuerzo dirigido al fomento del deporte escolar, en cuanto esfera del deporte menos atendida por la sociedad al estar alejada del ámbito competitivo, estructurándose en dos espacios de trabajo: oferta práctica deportiva y actividades de mejora y desarrollo.</p> <ul style="list-style-type: none">– Deporte Federado. <p>El objetivo general es impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en la que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica deportiva.</p> <p>A tales efectos se desarrollarán cinco líneas de actuación:</p> <ul style="list-style-type: none">- Adecuación del deporte federado a la realidad deportiva de Bizkaia.- Adopción de medidas de mejora de la calidad de la práctica de las y los deportistas.- Impulso y actualización de la práctica del deporte autóctono.- Impulsar la participación de los colectivos con menor presencia en la realidad federativa.- Gestión de espacios para la práctica deportiva y la tramitación administrativa en el ámbito federado. <p>Finalmente, cabe destacar la implicación de la Institución Foral en el apoyo y fomento de la Fundación "Bizkaia-Bizkaialde" destinada a la promoción y optimización en la financiación del deporte de alto nivel de Bizkaia.</p>	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte		
<p>– Udal kirola.</p> <p>Udalekiko zuzeneko harremanak bultzatu nahi dira herritarren jarduerak fisikoaren tasak igotzeko eta oinarritzko kirol jarduerak egin ahal izateko baldintzak betetzen direla eta beharrezko lekuak egongo direla bermatzearren. Horretarako parte-hartzera bideratutako kirola sustatuko da, eta bai gai horri buruzko sentsibilizazio-kanpainak, lehentasunezko gaien foroak, udal mailako kirol-agenteen prestakuntza hobetzea eta eguneratzea, kirola/osasuna, kirola eta emakumea sustatzen dituzten ekimenak, eta "Kirolbide web" ataria, Bizkaiko kirol-sektorearentzako topalekua.</p> <p>Euskara Zerbitzua</p> <p>Jarduketaren arlo honetan kudeaketa egiteko aurreikusi diren gastuetako egitarauak bi dira:</p> <p>Lehenengoak, "Itzulpengintza eta normalizazioa", helburu hauek ditu, besteak beste:</p> <ul style="list-style-type: none">• Euskara Normalizatzeari buruzko Legearen xedapenak betetzea administrazio publikoei dagokienez.• Foru Aldundiak herritarrekin dituen harremanak eta Erakundeak ematen dituen zerbitzuak bi hizkuntza ofizialetan izateko aukera egon dadin, langileen hizkuntza-gaitasuna sustatuz.• Aldundiko sailetan hizkuntza ofizialak kudeatzeko planak ezartzea, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskararen Erabilera Planean ezarritakoa betez.• Bizkaiko Foru Aldundiak agiriak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialen artean, eta ingelesera eta frantsesera, itzultzeko egiten duen barne-lana jasotzea.	<p>– Deporte Municipal.</p> <p>Se pretende impulsar la relación directa con los municipios al objeto de elevar las tasas de actividad física de la población y garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso a las actividades deportivas básicas, destacando para ello el fomento del deporte participativo, incluyendo campañas de sensibilización a este objeto, foros de temáticas prioritarias, mejora y actualización de la formación de agentes deportivos municipales, iniciativas que promuevan el deporte-salud, el deporte y mujer, y el portal "kirolbide web", lugar de encuentro para el sector deportivo de Bizkaia.</p> <p>Servicio de Euskera</p> <p>Son dos los programas de gasto previstos en aras a la gestión de este grupo de actuación:</p> <p>El primero, "Traducción y Normalización", tiene entre sus objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Cumplir con las disposiciones de la Ley de Normalización del Euskara en lo que a las administraciones públicas atañe.• Garantizar que tanto la relación de la Diputación Foral con los ciudadanos como los servicios que ofrece tal Institución puedan darse en cualquiera de las dos lenguas oficiales, fomentando la capacitación lingüística del personal.• Implementar planes de gestión de las lenguas oficiales en los departamentos de la Diputación, en cumplimiento de lo establecido en el Plan de Uso del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.• Recoger la labor interna de la Diputación Foral de Bizkaia de traducción de documentación entre los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como a los idiomas inglés y francés.	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola		
04. Euskera, <i>Cultura y Deporte</i>		
<ul style="list-style-type: none">Hizkuntza-teknologiaren eremuan dauden tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, eta euskarazko terminologia juridiko eta administratiboa garatu, normalizatu eta bateratu, eta toponimia eguneratu.	<ul style="list-style-type: none">Impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, así como el desarrollo, normalización y unificación de la terminología jurídico-administrativa del euskara y la actualización toponímica.	
Bigarren programara, “Euskararen sustapena”, euskararen sustapenari zuzenean loturiko zenbat eginkizun bildu dira, EUSTATEk argitaratutako mapa soziolinguistiko berrian ageri den egoera kontuan hartuta. Ondore horietarako lehentasuna izango duten jardueratzat joko dira Euskararen belaunaldien arteko transmisioa eta hizkuntzaren gizarte erabileran finkatuko diren jarduerak.	En el segundo programa, “Promoción del Euskara”, se concentran diversas funciones vinculadas con la promoción directa del euskara de acuerdo con la realidad marcada por el mapa sociolingüístico publicado por el EUSTAT. Serán actividades prioritarias a estos efectos, la transmisión intergeneracional del euskera y las focalizadas en su uso social.	
Halaber, aipatzeko modukoak dira elkarrekin, lan munduarekin, inguru digitalekin eta udal erakunde eta mankomunitateekin arlo honetako jarduerak koordinatzeari lotuta daudenak. Alkarbide foroa erreferentziako ardatza dela; euskaraz argitaratzen diren aldizkariak sustatzea; eta, azkenik, bizkaiera Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik aldeztzea eta sustatzea.	Cabe mencionar las relativas a la coordinación de actividades con asociaciones, con el mundo laboral, con entornos digitales y con entidades municipales y mancomunidades sobre esta cuestión, en este caso con el foro Alkarbide como eje referencial, así como a la promoción de las publicaciones periódicas que se editan en euskara, y finalmente el apoyo e impulso al desarrollo del vizcaíno como dialecto propio de Bizkaia.	
Era berean, begirale euskaldunen prestakuntza sustatuko da eremu ludikoetan, eta arrera berezia eskainiko zaio kirolaren arloari, BIKEE programaren bidez.	Asimismo, se favorecerá la formación de monitores vascohablantes en ámbitos lúdicos, con especial incidencia en el deportivo a través del programa BIKEE.	
Amaitzeko, azpimarratu egin behar da ezen Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioa sustatzen jarraituko duela euskararen erabilera sustatzeko eta herritarrei euskarari buruzko funtsezko edukiak eskaintzeko euskaraz, hain zuzen ere punta-puntako teknologiak erabiliz, baita Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen azpiegitura estrategikoak indartzea ere.	Finalmente, cabe destacar que la Diputación Foral de Bizkaia seguirá potenciando la fundación Azkue Fundazioa para fomentar el uso del euskera y ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera utilizando tecnologías punta, así como fortaleciendo las infraestructuras estratégicas del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, <i>Cultura y Deporte</i>		
Zerbitzu Orokorren Zerbitzua		Servicio de Servicios Generales
<p>“Administrazio Orokorra” programaren barruan, zerbitzu horrek sailaren laguntza-organo eta koordinazio-organo gisa betetzen dituen eginkizunekin batera, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuen sustapena sartzeko; zehazki, dirulaguntzen lerro bat, zeinaren xedea baita, batetik, sailaren hainbat arlori eragiten dieten diziplina anitzeko proiektuak eta, bestetik, sailaren jarduketara-erlo bakar batean sartu ezin diren proiektuak finantzatzeko.</p> <p>Bestalde, “Foru Plan Informatikoa” programan, zeinak barnean hartzen baititu sailaren azpiegitura informatikoa sortzeko eta mantentzeko lotutako jarduerak eta kostu guztiak eta zeina LANTIK SAMPeK gauzatzen baitu, aurrean bi proiektu berri garatzeko ekingo zaio: Euskara eta Kultura atari berria eta Eskola Kirola aplikazioa.</p>		<p>En el programa de “Administración General” junto a las funciones que este Servicio desarrolla como órgano asistencial y coordinador del Departamento, se incluye la Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, que se concreta en una línea subvencional para la financiación parcial de proyectos multidisciplinares que afectan a varias áreas del Departamento y de proyectos que no tienen encaje en una única área de actuación del Departamento.</p> <p>Por su parte en el programa “Plan Informático Foral”, que comprende todas las actividades y costes inherentes a la creación y mantenimiento de la infraestructura informática de Departamento y que es ejecutado por LANTIK, S.A.M.P., este año se va a poner en marcha el desarrollo de dos nuevos proyectos: El del Nuevo portal Euskera y Cultura y el de la Aplicación Deporte Escolar.</p>